OHIKO OSOKO BILKURA / PLENO ORDINARIO

2020KO UZTAILAREN 27A / 27 DE JULIO DE 2020

BERTARATUAK / ASISTENTES	
IDAZKARI NAGUSIA / SECRETARIO GENERAL D. Juan Agustín Villafranca Bellido jauna	**JARDUNEKO ALKATEA / ALCALDE EN FUNCIONES** D. Alberto Albistegui Zamacola jauna PSE-EE (PSOE). **ALKATEORDEAK / TENIENTES DE ALCALDE** D. Jon Iraola Iriondo jauna PSE-EE (PSOE). D. Francisco Javier Lejardi Galarraga jauna PSE-EE (PSOE). D. Pedro Escribano Ruiz de la Torre jauna PSE-EE (PSOE). Dña. Ana Telleria Echeverria andrea PSE-EE (PSOE). **ZINEGOTZIAK / CONCEJALES** Dña. Idoya Sarasqueta Aramburu andrea PSE-EE (PSOE). Dña. Patricia Arrizabalaga Larrañaga andrea PSE-EE (PSOE). Dña. María Isabel Larrauri Arriaga andrea PSE-EE (PSOE). D. Josu Mendicute Rodríguez jauna (EIBARKO EAJ-PNV). D. Alberto de la Hoz Gorriti jauna (EIBARKO EAJ-PNV). Dña. Mª Mercedes Garate Larrañaga andrea (EIBARKO EAJ-PNV). D. Jon Pérez Illana jauna (EIBARKO EAJ-PNV). Dña. Mª Elena Ibañez Anuncibay andrea (EIBARKO EAJ-PNV). Dña. Amaia Albizu Llubia andrea (EIBARKO EAJ-PNV). D. Gorka Errasti Bernedo jauna (EH BILDU). Dña. Igone Lamarain Cobo andrea (EH BILDU). D. José Ángel Gimare Escolar jauna (EH BILDU). Dña. Miren Baranguan Yarza andrea (EH BILDU). Dña. Ana Francisca Astigarraga Arrizabalaga andrea (EH BILDU). Dña. Mª Isabel Fernández Pejenaute andrea (ELKARREKIN EIBAR-PODEMOS / EZKER ANITZA – IU/ EQUO BERDEAK).

Akta hau osoko bilkuraren grabazioarekin osatzen da. URL honen bidez eskura daiteke grabazioa:
https://bideoaktak.eus/login?destination=bideo/166

La presente Acta se completa con la grabación del Pleno a la que se puede acceder a través de la siguiente URL:
https://bideoaktak.eus/login?destination=bideo/166

Eibarko hirian, 2020ko uztailaren 27an, arratsaldeko zazpiak izanik, Udal Osoko bilkura egin zen ohiko bileran, udaletxeko Batzar Aretoan, goian aipaturiko jaun-andreek osatua; Miguel de los Toyos Nazabal Alkate-Udalburu jaunak justifikatu du bere etorri ezina.

En la Ciudad de Eibar, a 27 de julio de 2020 y siendo las diecinueve horas, se reunió en sesión ordinaria el Pleno Municipal, en el Salón de Plenos de la Casa Consistorial, formado por los/as señores/as anteriormente mencionados/as, habiendo justificado su ausencia el Alcalde Presidente D. Miguel de los Toyos Nazabal.

Alberto Albistegui Zamacola lehen alkateordeak dihardu jarduneko alkate gisa.

Actúa como Alcalde en funciones el primer teniente alcalde, D. Alberto Albistegui Zamacola.

Jarduneko alkate jaunak bilerari hasiera eman dio eta aztertu da honako

El **Sr. Alcalde en funciones** declara abierta la sesión y se procede a tratar el siguiente

GAI-ZERRENDA

ORDEN DEL DÍA

1. 2020ko ekainaren 29an egindako bilkurari dagokion akta-zirriborroa onartzea.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 15 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: 5 - EH Bildu.

1. Aprobación del borrador de acta correspondiente a 29 de junio de 2020.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 15 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: 5 - EH Bildu.

2. Alkatetzaren ebazpenen kontu-ematea.

Toki Erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Araudia dakarren azaroaren 28ko buruzko 2568/1986 Errege Dekretuaren 234. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, alkate-udalburu jaunak azken osoko bilkura arruntetik hona emandako Alkatetzako ebazpenen edukiaren berri eman du, akta honi I. Eranskinean erantsi zaizkionak.

2. Dación de cuentas de Resoluciones de Alcaldía.

De acuerdo con lo previsto en el artículo 234 del Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales el Sr. Alcalde-Presidente da cuenta del contenido de las Resoluciones de Alcaldía dictadas desde la última sesión plenaria ordinaria, que se adjuntan al presente acta como Anexo I.

Udalkideak jakinaren gainean geratu dira.

Los miembros de la Corporación se dan por enterados.

3. Eibar BHIren Eskola Kontseiluan udal ordezkariak izendatzeko proposamena.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

3. Propuesta de designación de representantes municipales en el Consejo Escolar de Eibar BHI.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

2019ko azaroaren 25ean egindako ohiko Osoko bilkurak Alkatetzaren proposamena onartu zuen, Eibarko ikastetxe publikoetako eskola-kontseiluetako udal ordezkariak izendatzeari zegokiona.

El Pleno celebrado en sesión ordinaria, en fecha de 25 de noviembre de 2019, aprobó la Propuesta de Alcaldía relativa a la designación de representantes municipales en los consejos escolares de los centros públicos de Eibar

Gerora, jakin zen errore bat zegoela zerrenda horretan, hiru ikastetxe bateratu direlako eta, horren ondorioz, Eskola-kontseilu bakarra dagoelako, hiruren ordez, ordura arte izan zen bezala. Zehazki, Mogel Isasi BHI, Itzio BHI eta Ignacio Zuloaga BHI ziren hiru ikastetxe horiek, gaur egun, Eibar BHI osatzen dutenak.

Con posterioridad, se tuvo conocimiento de la existencia de un error en el listado referido, al haberse unificado tres centros escolares y existir, en consecuencia, un Consejo escolar en vez de tres, tal y como había sido hasta entonces. En concreto, los centros IES Mogel Isasi BHI, IES Itzio BHI y al IES Ignacio Zuloaga BHI que, en la actualidad, conforman Eibar BHI.

Ikusita Alkatetzaren 2020ko uztailaren 6ko proposamena, Eibar BHI bigarren hezkuntzako ikastetxeen taldeko Eskola Kontseiluko udal ordezkariak ikasturtez ikasturte txandaka izendatzeari buruzkoa.

Vista la propuesta de Alcaldía, de 6 de julio de 2020, relativa a la designación de representantes municipales en el consejo escolar del grupo de centros escolares de secundaria Eibar BHI, con carácter rotatorio por curso escolar.

Kontuan hartuta Toki-erakundeen Antolaketa, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoaren Erregelamendua onartzen duen azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren 38. artikuluak xedatzen duena, hau da, Udalbatzak izendatu behar dituela kide anitzeko organoetako ordezkariak.

Considerando lo dispuesto en el artículo 38 del Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales relativo a los nombramientos

de representantes de la Corporación en órganos colegiados.

Kontuan hartuta Hezkuntzari buruzko maiatzaren 3ko 2/2006 Lege Organikoaren 126.1.c) artikuluak ikastetxe publikoetako eskola-kontseiluaren osaerari buruz xedatzen duena.

Considerando lo dispuesto en el artículo 126.1.c) de la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación sobre la composición del consejo escolar de los centros públicos.

Ondorioz, 2020ko uztailaren 20ko Erakunde, Lege eta Lurralde gaietarako Lan Batzordearen aldeko irizpena ikusita,

En consecuencia, visto el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales de fecha 20 de julio de 2020,

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

ERABAKIA

ACUERDO

Bakarra.- Eibarko BHI bigarren hezkuntzako ikastetxeen Eskola Kontseiluan Udalak izango duen ordezkaritza ikasturtez ikasturtekoa eta txandakakoa izatea. Honela geratuko da:

- Isabel Fernández Pejenaute andrea izendatzea Kontseilu horretan Eibarko Udalaren ordezkari 2020/2021 ikasturtean.

Único.- La delegación en el Consejo escolar del grupo de centros escolares de secundaria Eibar BHI tenga carácter rotatorio por curso escolar, quedando de la siguiente manera:

- Designar a Dª Isabel Fernández Pejenaute, representante del Ayuntamiento de Eibar en el mencionado Consejo durante el curso escolar 2020/2021.

- Idoya Sarasqueta Aramburu andrea izendatzea Kontseilu horretan Eibarko Udalaren ordezkari 2021/2022 ikasturtean.

- Designar a Dª Idoya Sarasqueta Aramburu, representante del Ayuntamiento de Eibar en el mencionado Consejo durante el curso escolar 2021/2022.

- Dª Ana Tellería Echevarría andrea izendatzea Kontseilu horretan Eibarko Udalaren ordezkari 2022/2023 ikasturtean.

- Designar a Dª Ana Tellería Echevarría, representante del Ayuntamiento de Eibar en el mencionado Consejo durante el curso escolar 2022/2023.

Bigarrena.- Erabaki hau Eibar BHI ikastetxeari helaraztea.

Segundo.- Dar traslado del presente acuerdo al Centro Educativo Eibar BHI.

4. 2019ko ekitaldiaren Kontu Orokorra onartzea

4. Aprobación de la Cuenta General del ejercicio 2019.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 8 - PSE-EE (PSOE).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

2019. urteko Kontu Orokorra jendaurrean egon da Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 63.3 artikuluak ezarritakoa betez; inork ez dio ez erreklamaziorik, ezta idatzizko oharrik ere egin.

La Cuenta General del año 2019 ha sido expuesta al público en cumplimiento de lo establecido en el art. 63.3 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y no

se han presentado reclamaciones ni observaciones por escrito a la misma.

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko uztailaren 20ko Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 20 de julio de 2020.

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

ERABAKIA

ACUERDO

Bakarra.- 2019ko Kontu Orokorra ONARTZEA.

Único.- APROBAR la Cuenta General del año 2019.

5. 2019ko abenduaren 31ko Udal Inbentarioari onespena emateko proposamena.

5. Propuesta de aprobación del Inventario Municipal a 31 de diciembre de 2019.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

Udal Idazkariak Udal Ondasunen Inbentarioa aurkeztu du, 2019ko abenduaren 31ko datarekin, Toki Erakundeetako Ondasunen Araudiaren 34. artikuluak dioenari jarraituz.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 8 - PSE-EE (PSOE).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

El Secretario Municipal presenta el Inventario de Bienes a fecha 31 de diciembre de 2019, en aplicación del art. 34 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales.

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko uztailaren 20ko Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 20 de julio de 2020.

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

ERABAKIA

ACUERDO

Bakarra.- 2019ko abenduaren 31ko Udal Ondasunen Inbentarioa onartzea.

Único.- Aprobar el Inventario Municipal de Bienes a 31 de diciembre de 2019.

2018ko INBENTARIOAREN BALORAZIOA / VALORACIÓN INVENTARIO 2018

1. KAPITULUA / 1º CAPÍTULO	HIGIEZINAK/INMUEBLES	118.366.305,78
2. KAPITULUA / 2º CAPÍTULO	ESKUBIDE ERREALAK / DERECHOS REALES	69.888,23
3. KAPITULUA / 3º CAPÍTULO	IZAERA HISTORIKOKO ONDASUNAK BIENES DE CARÁCTER HISTÓRICO	134.448,65
4. KAPITULUA / 4º CAPÍTULO	BALORE HIGIGARRIAK / VALORES MOBILIARIOS	421.889,12
5. KAPITULUA / 5º CAPÍTULO	IBILGAILUAK / VEHÍCULOS	730.151,44
6. KAPITULUA / 6º CAPÍTULO	ABEREA/SEMOVIENTE	570,96
7. KAPITULUA / 7º CAPÍTULO	ALTZARIAK/MUEBLES	5.430.902,61
8. KAPITULUA / 8º CAPÍTULO	ONDASUN ETA ESKUBIDE ITZULGARRIAK / BIENES Y DERECHOS REVERTIBLES	776.586,84
GUZTIRA/TOTAL		**125.930.743,63**

2019KO ALTAK

01. HIGIEZINAK / INMUEBLES	5.566.463.52
02. ESKUBIDE ERREALAK / DERECHOS REALES	0,00
03. IZAERA HISTORIKOKO ONDASUNAK / BIENES DE CARÁCTER HISTÓRICO	0,00
04. BALORE HIGIGARRIAK / VALORES MOBILIARIOS	0,00
05. IBILGAILUAK/VEHÍCULOS	0,00
06. ABEREA/SEMOVIENTE	0,00
07. ALTZARIAK/MUEBLES	190.092,35
08. ONDASUN ETA ESKUBIDE ITZULGARRIAK / BIENES Y DERECHOS REVERTIBLES	0,00
ALTAK,GUZTIRA / TOTAL ALTAS	**5.756.555,87**

2018KO BAJAK

01. HIGIEZINAK / INMUEBLES:	0,00

02. ESKUBIDE ERREALAK / DERECHOS REALES:	0,00
03. IZAERA HISTORIKOKO ONDASUNAK / BIENES DE CARÁCTER HISTÓRICO	0,00
04. BALORE HIGIGARRIAK / VALORES MOBILIARIOS	0,00
05. IBILGAILUAK/VEHÍCULOS	9.215,20
06. ABEREA/SEMOVIENTE	0,00
07. ALTZARIAK/MUEBLES	6.635,46
08. ONDASUN ETA ESKUBIDE ITZULGARRIAK / BIENES Y DERECHOS REVERTIBLES	0,00
BAJAK, GUZTIRA / TOTAL BAJAS	**15.850,66**

VALORACIÓN INVENTARIO 2019/ 2019KO INBENTARIOAREN BALORAZIOA

1. KAPITULUA / 1º CAPÍTULO	HIGIEZINAK/INMUEBLES	123.932.769,30
2. KAPITULUA / 2º CAPÍTULO	ESKUBIDE ERREALAK / DERECHOS REALES	69.888,23
3. KAPITULUA / 3º CAPÍTULO	IZAERA HISTORIKOKO ONDASUNAK BIENES DE CARÁCTER HISTÓRICO	134.448,65

4. KAPITULUA / 4º CAPÍTULO	BALORE HIGIGARRIAK / VALORES MOBILIARIOS	421.889,12
5. KAPITULUA / 5º CAPÍTULO	IBILGAILUAK / VEHÍCULOS	720.936,24
6. KAPITULUA / 6º CAPÍTULO	ABEREA/SEMOVIENTE	570,96
7. KAPITULUA / 7º CAPÍTULO	ALTZARIAK/MUEBLES	5.614.359,50
8. KAPITULUA / 8º CAPÍTULO	ONDASUN ETA ESKUBIDE ITZULGARRIAK / BIENES Y DERECHOS REVERTIBLES	776.586,84

GUZTIRA/TOTAL **131.671.448,84**

ALTAK/ ALTAS

1.01 **<u>ERAIKUNTZAK/CONSTRUCCIONES</u>**

MAT	1055-00000	Pagaegi kalea birmoldatzea/ Remodelación C/ Pagaegi	241.600,92
MAT	1036-00000	Iparragirre kalean egindako birmoldaketa/Reforma en C/Iparragirre	157.938,82
MAT	1004-00000	Aldatze kalea birmoldatzea/ Remodelación C/Aldatze	290.825,09
MAT	1048-00000	Migel de Aginaga kaleko parkineko birmoldaketa/Remodelación en parking de Miguel de Aginaga	193.660,23
		GUZTIRA/TOTAL	**884.025,06**

1.02 **<u>LURSAILAK / SOLARES</u>**

MAT	1031-00005	Santaines 3/5 Lursailak/Terrenos en Santaines 3/5	4.032.234,20

		GUZTIRA/ TOTAL	
1.09		**AZPIEGITURAK / INFRAESTRUCTURAS**	
MAT	1004-00002	Igogailua J.Etxeberria-Aldatze Ascensor	650.204,26
		GUZTIRA/ TOTAL	650.204,26
		ALTZARIAK / MOBILIARIO	
7.01			
		ALTEN LABURPENA / RESUMEN ALTAS	
		GUZTIRA/TOTAL	**190.092,35**
		2019KO ALTAK, GUZTIRA / TOTAL ALTAS	**5.756.555.87**

BAJAK/BAJAS

5.02		**IBILGAILUAK / VEHICULOS**	
	1-20386	Piaggio ziklomotorra /Ciclomotor Piaggio	2.087,00
	1-20463	Piaggio motozikleta / Motocicleta Piaggio	7.128,20
		Total	**9.215,20**

ALTZARIAK / MOBILIARIO

BAJAK, LAPURPENA / RESUMEN BAJAS	6.635,46
Guztira / Total	**6.635,46**

Guztira, Bajak / Total bajas 2019	**15.850,66**

6. Eibar Eskubaloia taldeari Argatxako Jardiñak kaleko 1-3 zenbakian dagoen Udalaren higiezina doan lagatzeko espedientea.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

Ikusita Alkatetzaren Probidentzia, Argatxako Jardiñak kaleko 1-3an dagoen lokala Eibar Eskubaloia Taldeari erabiltzen uzteko proposamena egiten eta justifikatzen duena, eta, ikusita baita kontu-hartzaile jaunak, udal arkitekto andreak eta udal idazkari jaunak egin dituzten derrigorrezko txostenak, apirilaren 18ko 781/ Lege Errege Dekretuaren 79. artikuluak, Toki Erakundeen Ondasunei buruzko Araudiaren 10 f), 109 eta 110 artikuluek eta Administrazio Publikoen Ondareari

6. Expediente de cesión gratuita del inmueble de titularidad municipal sito en c/ Argatxa Jardinak 1-3 a Eibar Eskubaloia.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

Vista la Providencia de la Alcaldía en que se propone y justifica la cesión de uso del local ubicado en C/ Argatxa Jardiñak 1-3 a Eibar Eskubaloia, y los preceptivos informes emitidos por parte del Interventor de Fondos, Arquitecta Municipal y Secretario General, realizados de conformidad con lo dispuesto en el artículo 79 del Real Decreto Legislativo 781/86 de 18 de abril, artículos 10 f) 109 y 110 del Reglamento de Bienes de las Entidades locales, así como artículo 45 de la Ley 3/2003 del patrimonio de las

buruzko 3/2003 Legearen 45. artikuluak ezarritakoaren arabera egindakoak,

Administraciones Públicas.

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko uztailaren 20ko Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 20 de julio de 2020.

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

ERABAKIA

ACUERDO

Aurrena.- Eibar Eskubaloiari, Argatxako Jardiñak kaleko 1-3an dagoen 136 metro koadroko lokal bat erabiltzen uztea (Udal Inbentarioan: merkataritza lokala Argatxako Jardiñak 1-A).

Primero.- Ceder a Eibar Eskubaloia el uso de un local de 136 metros cuadrados y sito en Argatxa Jardinak 1-3 (En el Inventario municipal: Local comercial Jardines de Argatxa 1-A).

Lagapena hamar urterako izango da, eta lagapen horrek, Lokalak Erabiltzen Uzteko Udal Ordenantzan —honi erantsia— denbora jakin baterako lagapenek bete behar dituzten baldintzak bete beharko ditu.

La cesión será por un plazo de diez años y la misma se someterá a las condiciones recogidas en el apartado a), cesiones de duración determinada, de la Ordenanza Municipal de Cesión de Uso de Locales.

Bigarrena: Lagapen honen espedientea jendaurrean uztea hamabost egunez alegazioetarako. Epe hori amaitzen denean, alegazioren bat aurkeztuko balitz, Udal Osoko bilkura honek emango luke horren inguruko ebazpena; eta, alegaziorik egon ezean, aurreko atalean jasotako lagapena behin betikoz onartutzat joko da.

Segundo: Someter el expediente de la presente cesión a información pública por espacio de quince días para alegaciones, a cuyo término, caso de presentarse alguna alegación, se resolverá sobre la misma por este Pleno, y caso contrario de no presentarse ninguna, se dará por definitivamente aprobada la cesión recogida en el punto anterior.

Hirugarrena: Bete behar diren gainerako izapide guztiak betetzea, Miguel de los Toyos Nazabal alkate jaunari lagapeneko dokumentua izenpetzeko baimena ematea.

Tercero: Dar cumplimiento al resto de los trámites procedentes, autorizando al Sr. Alcalde Don Miguel de los Toyos Nazábal para la firma del documento de cesión.

7. Udal aurrekontuko partiden arteko kreditu-transferentzien hamabigarren espedientea.

7. Duodécimo expediente de modificación de créditos por transferencias entre partidas del presupuesto municipal.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA
ALDEKO BOTOAK: 14 - PSE-EE (PSOE) (8), EH Bildu. (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: 6 - Eibarko EAJ-PNV

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO
VOTOS A FAVOR: 14 - PSE-EE (PSOE) (8), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: 6 - Eibarko EAJ-PNV.

2020. jardunaldirako Udal Aurrekontuari dagozkion partidetan izendatutako kredituak urriak izanik, ondoren zehazten diren kontzeptuengatik egin behar diren gastuak presakotzat eta premiazkotzat hartu dira.

Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2020, se considera la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que se detallan.

Ikusita Udal Aurrekontuaren kreditu-transferentzien Hamabigarren espedientearen inguruan Alkatetzak egin duen proposamena, eta ikusita baita espediente horren inguruan kontu-hartzaile jaunak egindako txostena, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren

Vistos, la propuesta de Alcaldía sobre el Duodécimo Expediente de Transferencias de crédito del Presupuesto Municipal y el informe del Interventor sobre el expediente realizado de conformidad con lo dispuesto en el artículo 29 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

29. artikuluak ezarritakoaren arabera egindakoa,

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko uztailaren 20ko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 20 de julio de 2020.

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

ERABAKIA

ACUERDO

Bakarra.- Udal aurrekontuko kontu sailen arteko transferentzien Hamabigarren espedientea onartzea.

Único.- Aprobar el Duodécimo expediente de transferencias de crédito del presupuesto municipal cifrado en las siguientes cantidades:

LABURPENA KAPITULUKA

I. FUNTSEN JATORRIA

Kap	Izendapena	Euroak
6	Inbertsio errealak.	15.000,00
Guztira, gehikuntzen adina		**15.000,00**

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	Izendapena	Euroak
2	Gast. ondas. arrunt eta zerb.	15.000,00
Kredituen Gehikuntza, guztira		**15.000,00**

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít	Denominación	Euros
6	Inversiones reales	15.000,00
Total igual a los aumentos		**15.000,00**

II.CREDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
2	Gtos. en B. corrient. y serv	15.000,00
Total Créditos en aumento		**15.000,00**

8. 2020ko udal aurrekontuko kreditu gehigarrien hirugarren espedientea.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 14 - PSE-EE (PSOE) (8), EH Bildu. (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: 6 - Eibarko EAJ-PNV

2020 jardunaldiaren Udal Aurrekontuko partidetan kontsignatutako kredituak ez direnez nahikoak, azpian zehazten diren kontzeptuetan egin beharreko gastuen beharra eta premia ikusi da.

Ikusita, Udal Aurrekontuko kreditu gehigarrien hirugarren espedientearen inguruan Alkatetzak egin duen Dekretua eta kontu-hartzaileak espedienteari buruz egindako txostena.

Ondorioz, 2020ko uztailaren 20ko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen irizpena aldekoa denez,

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

ERABAKIA

8. Tercer expediente de créditos adicionales del presupuesto municipal 2020.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

VOTOS A FAVOR: 14 - PSE-EE (PSOE) (8), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: 6 - Eibarko EAJ-PNV.

Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2020; se considera la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que se detallan.

Vistos, el Decreto de Alcaldía sobre el Tercer expediente de créditos adicionales del Presupuesto Municipal, y el informe del Interventor sobre el expediente,

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 20 de julio de 2020.

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

ACUERDO

Aurrena.- Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Hirugarren espedientea onartzea

Primero.- Aprobar el tercer expediente de créditos adicionales del presupuesto municipal.

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN JATORRIA

Kap	Izendapena	Euroak
2	Gast.ondasun arrunt eta zerb	60.000,00
	Guztira, gehikuntzen adina	60.000,00

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít	Denominación	Euros
2	Gastos en Bienes corr. y serv.	60.000,00
	TOTAL igual a los aumentos	60.000,00

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	Izendapena	Euroak
2	Gast.ondasun arrunt eta zerb	60.000,00
	Kredituen Gehikuntza, guztira	60.000,00

II. CREDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
2	Gastos en Bienes corr. y serv.	60.000,00
	TOTAL Créditos en aumento	60.000,00

Bigarrena.- Halaber, Kreditu Gehigarrien espediente hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar da argitara, jendaurrean jartzeko.

Segundo.- Asimismo el presente expediente de Créditos Adicionales, deberá publicarse en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

9. 2020ko udal aurrekontuko kreditu gehigarrien laugarren espedientea

9. Convalidación del cuarto expediente de créditos adicionales del presupuesto municipal 2020, para

baliozkotzea Covid-aren ondorioei aurre egiteko.

hacer frente a las consecuencias del Covid.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

2020rako Udal Aurrekontuko partidetan kontsignatutako kredituak ez direnez nahikoak, azpian zehazten diren kontzeptuetan egin beharreko gastuen beharra eta premia ikusi da.

Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2020; se considera la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que se detallan.

COVID-aren ondorioei aurre egiteko Udal Aurrekontuaren kreditu gehigarrien Laugarren espedientearen (Aurrekontua baliogabetzearen ziozko baxekin finantzatua) inguruan alkateak egin duen Ebazpena eta espedientearen inguruan kontu-hartzaileak egindako txostena ikusita,

Vistos, el Decreto de Alcaldía sobre el Cuarto expediente de créditos adicionales del Presupuesto Municipal, (financiado con Bajas por anulación del Presupuesto) para hacer frente a las consecuencias del Covid, y el informe del Interventor sobre el expediente,

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko uztailaren 20ko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 20 de julio de 2020.

Udal Osoko bilkurak honako erabaki hau hartu du:

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

ERABAKIA

ACUERDO

Aurrena.- Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Laugarren espedientea baliozkotzea onartzea, Covid-aren ondorioei aurre egiteko. Espediente horrek honako zenbateko hauek dauzka:

Primero.- Aprobar la convalidación del cuarto expediente de créditos adicionales del presupuesto municipal, para hacer frente a las consecuencias del Covid, cifrado en las siguientes cantidades:

LABURPENA KAPITULUKA

I. FUNTSEN JATORRIA

6	Inbertsio errealak	100.000,00
Guztira, gehikuntzen adina		100.000,00

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

6	Inversiones reales	100.000,00
TOTAL igual a los aumentos		100.000,00

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	Izendapena	Euroak
4	Transferentzia arruntak	100.000,00
Kredituen Gehikuntza, guztira		100.000,00

II. CREDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
4	Transferencias corrientes	100.000,00
TOTAL Créditos en aumento		100.000,00

Bigarrena.- Kreditu Gehigarrien espediente hau Udal Osoko Bilkurak baliozkotu behar du, eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean emango da argitara jendaurrean uzteko.

Segundo.- Asimismo el presente expediente de Créditos Adicionales, deberá convalidarse por el Pleno y se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

10. “Errebal erabilera askotariko eraikina” obraren proiektuari dagokion konpromiso-kredituaren espedientea onartzea.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA

10. Aprobación del expediente de créditos de compromiso del proyecto de obra “edificio multifuncional de Errebal”.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO

ALDEKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE).
KONTRAKO BOTOAK: 1 - Elkarrekin Eibar-Podemos.
ABSTENTZIOAK: 11 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5).

VOTOS A FAVOR: 8 - PSE-EE (PSOE).
VOTOS EN CONTRA: 1 - Elkarrekin Eibar-Podemos.
ABSTENCIONES: 11 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5),

Errebaleko Obren Urte Anitzeko Finantzabidea proposamenari buruz funtsen kontu-hartzaileak egindako txostena eta Obra Ataleko zuzendariak egin duen txostena, biak ikusita,

Vistos el informe del Interventor de Fondos y el informe del Director de la Unidad de Obras sobre la propuesta de Financiación Plurianual de las Obras de Errebal,

Ondorioz, 2020ko uztailaren 20ko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena kontuan hartuta

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 20 de julio de 2020.

Udal Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente

ERABAKIA

ACUERDO

Bakarra.- Onespena ematea “Errebal kultura-ekipamendua eta erabilera askotariko eraikina" obra-proiektuaren urte anitzeko Finantzabide Planaren aldaketari. Horren ondorioz, ondoko konpromiso-kreditu hau onartzen da:

Único.- Aprobar la modificación del Plan plurianual por el proyecto de obra “Edificio multifuncional y equipamiento cultural Errebal” que tiene como consecuencia la aprobación del siguiente crédito de compromiso:

PARTIDA	IZENDAPENA	Urtea	ZUZKIDURA
5.0300.601.07.153.20	ERREBAL ERABILERA ASKOTARIKO ERAIKINA	2021	710.000,00 €

PARTIDA	DENOMINACIÓN	AÑO	DOTACIÓN
5.0300.601.07.153.20	EDFICIO MULTIFUNCINAL ERREBAL	2021	710.000,00 €

11. Eibarko Udalak, banakako ebaluazio- prozeduraren bidez, “kirol-erakundeen ohiko jarduerak” finantzatzeko dirulaguntzak emateko gastua eta deialdia onartzeko proposamena.

11. Propuesta de aprobación del gasto y de la Convocatoria para concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar, de subvenciones para financiación de “Actividades ordinarias de Entidades Deportivas” mediante el procedimiento de evaluación individualizada.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA
ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO
VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

IKUSITA:

I. Goiburuan adierazitako deialdia onartzeko, Jose Luis González Blanco espedientearen Instruktoreak egin duen proposamena.
II. Kontratazioen eta Dirulaguntzen Unitateko zuzendariaren aldeko txostena
III. Funtsen kontu-hartzailearen fiskalizazio-txostena.

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko uztailaren 20ko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

VISTOS:

I. La propuesta del Instructor del expediente, Jose Luis González Blanco, para aprobación de la convocatoria en la cabecera indicada.
II. El informe favorable del Director de la Unidad de Contratación y subvenciones.
III. El Informe de fiscalización del Interventor de Fondos.

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio

de 20 de julio de 2020

Udal Osoko bilkurak honako erabaki hau hartu du

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente

ERABAKIA

ACUERDO

Aurrena.- 200.000,00 euroko gastua ONARTZEA, “1.0900.481.02.341.00 Transferentziak entitateei. Lankidetza-hitzarmenak” partidari egotziko zaiona. Partida hori Udalak indarrean duen aurrekontuarena da, dirulaguntzak ematetik sortuko diren gastuei erantzuteko.

Primero.- Aprobar un gasto por importe de 200.000,00 € con cargo a la partida “1.0900.481.02.341.00Transf. a Entidades Convenios colaboración”, del vigente presupuesto de la Corporación para atender a los gastos que se deriven de la concesión de las subvenciones.

Bigarrena.- Onartzea deialdia, Eibarko Udalak, banakako ebaluazio-prozeduraren bidez, “kirol-erakundeen ohiko jarduerak” finantzatzeko emango dituen dirulaguntzen Oinarri arautzaileak dakartzana.

Segundo.- Aprobar La convocatoria que incorpora las Bases de subvenciones reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de subvenciones para financiación de “Actividades ordinarias de Entidades Deportivas” mediante el procedimiento de evaluación individualizada.

12. “Eibarren enpresak lekuz aldatzen edo handitzen/modernizatzen laguntzeko gastua, eta dirulaguntzaren deialdia eta oinarriak onartzeko proposamena.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA

ALDEKO BOTOAK: 19 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5),
KONTRAKO BOTOAK: (0).

12. Propuesta de aprobación del gasto y de la convocatoria y bases de subvenciones para el apoyo al traslado o ampliación/modernización de empresas en Eibar.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO

VOTOS A FAVOR: 19 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5).
VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENTZIOAK: 1 - Elkarrekin Eibar-Podemos.

IKUSITA:

I. Goiburuan adierazitako deialdia onartzeko, Laura Guinea espedientearen Instruktoreak egin duen proposamena.

II. Kontratazioen eta Dirulaguntzen Unitateko Zuzendariaren aldeko txostena

III. Funtsen Kontu-hartzailearen fiskalizazio txostena.

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko uztailaren 20ko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

ERABAKIA

Aurrena.- 20.000,00 euroko gastua onartzea, "1.1000.471.02.241.00 Beste empresa batzuei" izeneko partidari egotziko zaiona. Partida hori Udal honek indarrean duen aurrekontuarena da eta dirulaguntza horiek ematetik sortuko diren gastuei erantzuteko erabiliko da.

Bigarrena.- Eibarko Udalak "Eibarren enpresak lekualdatzen edo handitzen/modernizatzen laguntzeko" dirulaguntzak emateko Oinarri arautzaileak jasotzen dituen deialdia

ABSTENCIONES: 1 - Elkarrekin Eibar-Podemos.

VISTOS:

I. La propuesta de la Instructora del expediente, Laura Guinea, para aprobación de la convocatoria en la cabecera indicada.

II. El informe favorable del Director de la Unidad de Contratación y subvenciones.

III. El Informe de fiscalización del Interventor de Fondos.

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 20 de julio de 2020

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente acuerdo:

ACUERDO

Primero.- Aprobar un gasto por importe de 20.000,00 € con cargo a la partida "1.1000.471.02.241.00 subvención a otras Empresas", del vigente presupuesto de la Corporación para atender a los gastos que se deriven de la concesión de las subvenciones.

Segundo.- Aprobar la convocatoria que incorpora las Bases de subvenciones reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de subvenciones "para el apoyo al traslado o

onartzea.

ampliación/modernización de Empresas en Eibar”.

13. Gastua eta deialdia eta dirulaguntzaren oinarriak onartzeko proposamena, Eibarren langabezian dauden edo enplegua hobetzen ari diren pertsonek prestakuntza-ekintzak egin ditzaten.

13. Propuesta de aprobación del gasto y de la convocatoria y bases de subvenciones para que las personas desempleadas o en situación de mejora de empleo de Eibar realicen acciones formativas.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

IKUSITA:

I. Goiburuan adierazitako deialdia onartzeko espedientearen Instruktoreak, Laura Guinea andreak, egin duen proposamena.
II. Kontratazioen eta Dirulaguntzen Unitateko Zuzendariaren aldeko txostena
III. Funtsen Kontu-hartzailearen fiskalizazio txostena.

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko uztailaren 20ko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

VISTOS:

I. La propuesta de la Instructora del expediente, Laura Guinea, para aprobación de la convocatoria en la cabecera indicada.
II. El informe favorable del Director de la Unidad de Contratación y subvenciones.
III. El Informe de fiscalización del Interventor de Fondos.

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 20 de julio de 2020,

Udal Osoko bilkurak honako erabaki hau hartu du:

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente acuerdo:

ERABAKIA

Aurrena.- 18.000,00 €-ko gastua ONARTZEA, "1.1000.480.20.241.00 Langabetuen formakuntzarako dirulaguntzak" izeneko partidari egotziko zaiona. Partida hori Udal honek indarrean duen aurrekontuarena da, dirulaguntza horiek ematetik sortuko diren gastuei erantzutekoa.

Bigarrena.- Eibarren langabezian dauden edo enplegua hobetzen ari diren pertsonek prestakuntza-ekintzak egin ditzaten, dirulaguntzak emateko deialdia onartzea.

ACUERDO

Primero.- Aprobar un gasto por importe de 18.000,00 € con cargo a la partida "1.1000.480.20.241.00 subvención a la formación para desempleados", del vigente presupuesto de la Corporación para atender a los gastos que se deriven de la concesión de las subvenciones.

Segundo.- Aprobar la convocatoria que subvenciones para que las personas desempleadas o en situación de mejora de empleo de Eibar realicen acciones formativas.

14. Erkidegoentzako dirulaguntzak, Txonta auzoko bizitegi-eraikinak eraginkortasunez birgaitzeko.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

Ikusita Obra eta Hirigintzako lege-

14. Subvenciones a comunidades para la rehabilitación eficiente de edificios residenciales en el barrio de Txonta.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

Vista la propuesta presentada por el

aholkulariak egindako proposamena, jabekideen erkidegoei, banakako ebaluazioaren araubidez, Txonta auzoko bizitegi-eraikinak modu eraginkorrean birgaitzeko eman beharreko dirulaguntzak aldatzeko.

Asesor jurídico de obras y Urbanismo para la modificación de subvenciones a comunidades de propietarios para la rehabilitación eficiente de edificios residenciales en el barrio de Txonta, en régimen de evaluación individualizada.

Proposamen horretan eskabideak aurkezteko epea eta dirulaguntzaren xedea bete dela justifikatzeko epea luzatzea eskatzen da. Horretarako, Oinarrien eta deialdiaren 9. eta 17. atalak aldatzea proposatzen da.

En dicha propuesta propone ampliar el plazo de presentación de solicitudes y el plazo de justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención. Para ello se propone modificar el punto 9 y el punto 17 de las Bases y convocatoria:

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko uztailaren 20ko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 20 de julio de 2020

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente acuerdo:

ERABAKIA

ACUERDO

Aurrenaa.- Txonta auzoko bizitegi-eraikinak eraginkortasunez birgaitzeko, banakako ebaluazio araubidez, jabekiden erkidegoei dirulaguntzak emateko Oinarrien eta deialdiaren 9. atala aldatzea.

Primero.- Modificar el punto 9 de las Bases y convocatoria para la concesión de subvenciones a comunidades de propietarios para la rehabilitación eficiente de edificios residenciales en el barrio de Txonta, en régimen de evaluación individualizada:

Indarrean dagoen testua

Texto vigente

9.- Eskaerak non eta noiz aurkeztu.	9.- Plazo y lugar de presentación de

	solicitudes.
Dirulaguntzak eskuratzeko eskaerak aurkezteko epea 2020ko ekainaren 30 artekoa izango da (egun hori barne). Eskaera horiek deia egiten duen organoari zuzendu behar zaizkio eta onuradunak berak edo haren ordezkariak sinatu behar ditu; eskaerarekin batera, eskatutako dokumentazio guztia ekarrita.	El plazo de presentación de las solicitudes de obtención de subvenciones dirigidas al órgano convocante y suscritas por el beneficiario o persona que lo represente, junto con la documentación aneja, será hasta el 30 de junio de 2020 (inclusive).

Eskaerak aurkezteko epea 2021eko ekainaren 30era arte luzatzen denez, testu berria hauxe da:

Se amplía el plazo de presentación de solicitudes hasta el 30 de junio de 2020, con lo que el nuevo texto sería:

Testu aldatua

Texto modificado

9.- **Eskaerak non eta noiz aurkeztu.**	**9.- Plazo y lugar de presentación de solicitudes.**
Dirulaguntzak eskuratzeko eskaerak aurkezteko epea 2021eko ekainaren 30era artekoa izango da (egun hori barne). Eskaera horiek deia egiten duen organoari zuzendu behar zaizkio eta onuradunak berak edo haren ordezkariak sinatu behar ditu; eskaerarekin batera, eskatutako dokumentazio guztia ekarrita.	El plazo de presentación de las solicitudes de obtención de subvenciones dirigidas al órgano convocante y suscritas por el beneficiario o persona que lo represente, junto con la documentación aneja, será hasta el 30 de junio de 2021 (inclusive).

Bigarrena.- Txonta auzoko bizitegi-eraikinak modu eraginkorrean birgaitzeko jabekideen erkidegoei banakako ebaluazio araubidez dirulaguntzak emateko Oinarrien 17. puntua eta deialdia aldatzea

Segundo.- Modificar el punto 17 de las Bases y convocatoria para la concesión de subvenciones a comunidades de propietarios para la rehabilitación eficiente de edificios residenciales en el barrio de Txonta, en régimen de evaluación individualizada:

Indarrean dagoen testua

Texto vigente

17.-Onuradunek dirulaguntzaren xedea bete dutela eta jasotako funtsak aplikatu direla justifikatzeko epea eta modua.	**17.-Plazo y forma de justificación por parte de las personas beneficiarias del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.**

Obrak gauzatzeko gehieneko epea urtebetekoa izango da, obra-lizentzia eman dela jakinarazten denetik kontatzen hasita. Dirulaguntzaren xedea bete dela eta jasotako funtsak aplikatu direla justifikatzeko (onuradunek) epea bi hilabetekoa izango da, aurreko paragrafoan adierazitako data amaitzen denetik aurrera, eta epe hori ezin izango da, inola ere, 2020ko azaroaren 30a baino luzeagoa izan.	El plazo máximo de ejecución de las obras será de 1 año contado a partir de la notificación de la concesión de la licencia de obras. El plazo de justificación (por parte de las personas beneficiarias) del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos será de dos meses contado a partir del vencimiento de la fecha indicada en el párrafo anterior, sin que, en ningún caso, pueda superar la fecha de 30 de noviembre de 2020.

Justifikatzeko epea 2022ko azaroaren 30era arte luzatuko da; beraz, testu berria hau izango litzateke:

Se amplía el plazo de justificación hasta el 30 de noviembre de 2022, con lo que el nuevo texto sería:

Testu aldatua

Texto modificado

17.-Onuradunek dirulaguntzaren xedea bete dutela eta jasotako funtsak aplikatu direla justifikatzeko epea eta modua	**17.-Plazo y forma de justificación por parte de las personas beneficiarias del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.**
Obrak egiteko gehieneko epea urtebetekoa (1) izango da, obra-lizentzia eman dela jakinarazten denetik kontatzen hasita. Dirulaguntzaren xedea bete dela eta jasotako funtsak aplikatu direla justifikatzeko (onuradunek egin beharrekoa) epea bi hilabetekoa izango da aurreko paragrafoan adierazitako data amaitzen denetik aurrera, eta epe hori ezin izango da, inola ere, 2022ko azaroaren 30etik aurrerakoa izan.	El plazo máximo de ejecución de las obras será de 1 año contado a partir de la notificación de la concesión de la licencia de obras. El plazo de justificación (por parte de las personas beneficiarias) del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos será de dos meses contado a partir del vencimiento de la fecha indicada en el párrafo anterior, sin que, en ningún caso, pueda superar la fecha de 30 de noviembre de 2022.

15. Dirulaguntza osagarriak Txonta auzoan birgaitze eraginkorraren xede diren etxebizitzen jabe diren pertsonentzako, banakako ebaluazioaren araubidez.

15. Subvenciones complementarias a personas físicas propietarias de viviendas objeto de rehabilitación eficiente en el barrio de Txonta, en régimen de evaluación individualizada.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

Ikusi da Obra eta Hirigintzako lege-aholkulariak etxebizitzen jabe diren pertsonei Txonta auzoko bizitegi-eraikinak modu eraginkorrean birgaitzeko eman beharreko dirulaguntza osagarriak aldatzeko egin duen proposamena, banakako ebaluazioaren araubidez emango diren dirulaguntzak.

Proposamen horretan, eskabideak aurkezteko epea eta dirulaguntzaren xedea bete dela justifikatzeko epea luzatzea proposatzen da. Horretarako, Oinarrien eta deialdiaren 12. eta 18. puntuak aldatzea proposatzen da:

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko uztailaren 20ko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

Udal Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

ERABAKIA

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

Vista la propuesta presentada por el Asesor jurídico de obras y Urbanismo para la modificación de subvenciones complementarias a personas físicas para la rehabilitación eficiente de edificios residenciales en el barrio de Txonta, en régimen de evaluación individualizada.

En dicha propuesta se propone ampliar el plazo de presentación de solicitudes y el plazo de justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención. Para ello se propone modificar el punto 12 y el punto 18 de las Bases y convocatoria:

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 20 de julio de 2020,

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente :

ACUERDO

Aurrena.- Txonta auzoko bizitegi-eraikinak modu eraginkorrean birgaitzeko pertsona fisikoei banakako ebaluazio araubidean dirulaguntzak emateko oinarrien 12. atala eta deialdia aldatzea.

Primero.- Modificar el punto 12 de las Bases y convocatoria para la concesión de subvenciones complementarias a personas físicas para la rehabilitación eficiente de edificios residenciales en el barrio de Txonta, en régimen de evaluación individualizada:

Indarrean dagoen testua:

Texto vigente:

12.- Eskaerak non eta noiz aurkeztu. Dirulaguntzak eskuratzeko eskaerak aurkezteko epea 2020ko urriaren 30 artekoa izango da (egun hori barne). Eskaera horiek deia egiten duen organoari zuzendu behar zaizkio eta onuradunak berak edo haren ordezkariak sinatu behar ditu; eskaerarekin batera, eskatutako dokumentazio guztia ekarrita.	**12.- Plazo y lugar de presentación de solicitudes.** El plazo de presentación de las solicitudes de obtención de subvenciones dirigidas al órgano convocante y suscritas por el/la beneficiario/a o persona que lo represente, junto con la documentación aneja, será hasta el 30 de octubre de 2020 (inclusive).

Eskaerak aurkezteko epea 2021eko urriaren 30era arte luzatzen denez, testu berria hauxe da:

Testu aldatua

Se amplía el plazo de presentación de solicitudes hasta el 30 de octubre de 2021, con lo que el nuevo texto sería:

Texto modificado

12.-Eskaerak non eta noiz aurkeztu. Dirulaguntzak eskuratzeko eskaerak aurkezteko epea 2021ko urriaren 30 artekoa izango da (egun hori barne). Eskaera horiek deia egiten duen organoari zuzendu behar zaizkio eta onuradunak berak edo haren ordezkariak sinatu behar ditu; eskaerarekin batera, eskatutako dokumentazio guztia ekarrita.	**12.-Plazo y lugar de presentación de solicitudes.** El plazo de presentación de las solicitudes de obtención de subvenciones dirigidas al órgano convocante y suscritas por el/la beneficiario/a o persona que lo represente, junto con la documentación aneja, será hasta el 30 de octubre de 2021 (inclusive).

Bigarrena.- Txonta auzoko bizitegi-eraikinak modu eraginkorrean birgaitzeko pertsona fisikoei dirulaguntzak emateko

Segundo.- Modificar el punto 18 de las Bases y convocatoria para la concesión de subvenciones complementarias a

Oinarrien 18. puntua eta deialdia aldatzea, banakako ebaluazio araubideko dirulaguntzak izanik.

personas físicas para la rehabilitación eficiente de edificios residenciales en el barrio de Txonta, en régimen de evaluación individualizada:

Indarrean dagoen testua

Texto vigente

18.- Onuradunek dirulaguntzaren xedea bete dutela eta jasotako funtsak aplikatu direla justifikatzeko epea eta modua Dirulaguntzaren xedea bete dela eta jasotako funtsak aplikatu direla justifikatzeko (onuradunek) epea bi hilabetekoa izango da eraikina birgaitzeko obrak amaitzen direnetik aurrera, eta epe hori ezin izango da, inola ere, 2020ko azaroaren 30a baino luzeagoa izan.	**18.-Plazo y forma de justificación por parte de las personas beneficiarias del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.** El plazo de justificación (por parte de las personas beneficiarias) del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos será de dos meses a partir de la finalización de las obras de rehabilitación del edificio, sin que, en ningún caso, pueda superar la fecha de 30 de noviembre de 2020.

Justifikatzeko epea 2022ko azaroaren 30era arte luzatuko da; beraz, testu berria hau izango litzateke:

Se amplía el plazo de justificación hasta el 30 de noviembre de 2022, con lo que el nuevo texto sería:

Testu aldatua

Texto modificado

18.- Onuradunek dirulaguntzaren xedea bete dutela eta jasotako funtsak aplikatu direla justifikatzeko duten epea eta modua. Dirulaguntzaren xedea bete dela eta jasotako funtsak aplikatu direla justifikatzeko (onuradunek) epea bi hilabetekoa izango da eraikina birgaitzeko obrak amaitzen direnetik aurrera, eta epe hori ezin izango da, inola ere, 2022ko azaroaren 30etik aurrerakoa izan.	**18.-Plazo y forma de justificación por parte de las personas beneficiarias del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.** El plazo de justificación (por parte de las personas beneficiarias) del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos será de dos meses a partir de la finalización de las obras de rehabilitación del edificio, sin que, en ningún caso, pueda superar la fecha de 30 de noviembre de 2022.

16. Dirulaguntzen Plan Estrategikoa

16. Propuesta de modificación del

aldatzeko proposamena eta dirulaguntza izendunen eranskina aldatzeko proposamena.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

Alkatearen proposamena ikusita, 2020rako onartutako Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina eta Dirulaguntza Izendunen Eranskina aldatzeko egindakoa.

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko uztailaren 20ko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

ERABAKIA

Aurrena.- Eibarko Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina aldatzea, ondoren aipatuko den dirulaguntza-lerro hau jasotzeko:

DIRULAGUNTZA-LERROA: herriko merkataritzari laguntzea, Ignacio

anexo del plan estratégico de subvenciones y de modificación del anexo de subvenciones nominativas.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

Vistas la propuesta de Alcaldía para modificación del Anexo del Plan Estratégico de Subvenciones y la modificación del Anexo de Subvenciones Nominativas, aprobados para el año 2020.

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 20 de julio de 2020,

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente acuerdo:

ACUERDO

Primero.- La modificación del Anexo del Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Eibar, incorporando la siguiente línea de subvención,

LINEA DE SUBVENCION: Ayuda al comercio local para que difunda la figura

Zuloagaren irudia zabaldu dezan. bere jaiotzaren 150. urteurrenean

HELBURUAK: memoria historikoa babestea eta kultura zabaltzea, hurbileko merkataritzari bultzada bat emanez.

LORTU NAHI DIREN ONDORIOAK: Ignacio Zuloagaren irudia gogoratzea eta bere lana jende orori hurbiltzea Eibarko arropa-dendetako erakusleihoetan haren margonalen argazkiak jarriz.

URTEKO KOSTUA: 2.900,00 €.

FINANTZAKETA: finantzaketa baliabide propioekin egingo da, Udal aurrekontuko II. kapituluaren kargura.

DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA: dirulaguntza izenduna.

Bigarrena.- Dirulaguntza izendunen eranskina aldatzea dirulaguntza-lerro berri hori jasotzeko:

de Ignacio Zuloaga en el 150 aniversario de su nacimiento

OBJETIVOS: La preservación de la memoria histórica y la difusión cultural dando un impulso al comercio de proximidad

EFECTOS PRETENDIDOS: Recordar la figura de Ignacio Zuloaga y acercar su obra al público general colocando copias fotográficas de diversos cuadros en los escaparates de tiendas de ropa eibarresas.

COSTE ANUAL: 2.900,00 €

FINANCIACION: La financiación se llevará a cabo con recursos propios, con cargo al Capítulo II del Presupuesto Municipal.

PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN: Tipo de subvención nominativa.

Segundo.- Modificar el anexo de subvenciones nominativas del presupuesto en vigor para recoger la nueva línea de subvención:

DIRULAGUNTZA LERROA.	URTEKO KOSTUA.	FUNTZIONALA
HELBURUA: Tokiko merkataritzari laguntzea Ignacio Zuloaga margolariaren irudia zabal dezan haren jaiotzaren 150. urteurrenean. ONURADUNA: EIBAR CENTRO COMERCIAL ABIERTO	2.900,00€	336.10

LINEA DE SUBVENCION	COSTE ANUAL	FUNCIONAL

OBJETO: Ayuda al comercio local para que difunda la figura de Ignacio Zuloaga en el 150 aniversario de su nacimiento. BENEFICIARIO: EIBAR CENTRO COMERCIAL ABIERTO	2.900,00€	336.10

17. 2020ko udal aurrekontuko kreditu gehigarrien bosgarren espedientea baliozkotzea Covid-aren ondorioei aurre egiteko.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

2020rako Udal Aurrekontuko partidetan kontsignatutako kredituak ez direnez nahikoak, azpian zehazten diren kontzeptuetan egin beharreko gastuen beharra eta premia ikusi da.

Covid-aren ondorioei aurre egiteko Udal Aurrekontuaren kreditu gehigarrien bosgarren espedientearen (Baliogabetzearen ziozko baxekin finantzatua) inguruan alkateak eman duen Dekretua eta espedientearen inguruan kontu-hartzaileak egindako txostena ikusita,

17. Convalidación del quinto expediente de créditos adicionales del presupuesto municipal 2020, para hacer frente a las consecuencias del Covid

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2020; se considera la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que se detallan.

Vistos, el Decreto de Alcaldía sobre el quinto expediente de créditos adicionales del Presupuesto Municipal, (financiado con Bajas por anulación del Presupuesto) para hacer frente a las consecuencias del Covid, y el informe del Interventor sobre el expediente,

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko uztailaren 20ko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 20 de julio de 2020,

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

ERABAKIA

ACUERDO

Aurrena.- Covid-aren ondorioei aurre egiteko, Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Bosgarren espedientea baliozkotzea, honako zenbateko hauek dituena:

Primero.- Convalidar el quinto expediente de créditos adicionales del presupuesto municipal, para hacer frente a las consecuencias del Covid-19, cifrado en las siguientes cantidades:

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN JATORRIA

Kap	**Izendapena**	**Euroak**
6	**Inbertsio errealak**	**55.000,00**
Guztira, gehikuntzen adina		**55.000,00**

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	**Izendapena**	**Euroak**
4	Transferentzia arruntak	55.000,00
Kredituen Gehikuntza, GUZTIRA		**55.000,00**

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít	**Denominación**	**Euros**
6	**Inversiones reales**	**55.000,00**
TOTAL igual a los aumentos		**55.000,00**

II. CREDITOS EN AUMENTO

Capít	**Denominación**	**Euros**
4	**Transferencias corrientes**	**55.000,00**
TOTAL Créditos en aumento		**55.000,00**

Bigarrena.- Kreditu Gehigarrien espediente hau Udal Osoko bilkurak baliozkotu ondoren, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean emango da argitara jendaurrean jar dadin.

Segundo.- Asimismo el presente expediente de Créditos Adicionales, una vez convalidado por el Pleno, se publicará en el Boletín Oficial de

Gipuzkoa para su información pública.

18. Dirulaguntzen plan estrategikoa eta dirulaguntza izendunen eranskina aldatzeko proposamena onartzea.

18. Propuesta de modificación del anexo del plan estratégico de subvenciones y de modificación del anexo de subvenciones nominativas.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

Alkatetzak 2020rako onartutako Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina eta Dirulaguntza Izendunen Eranskina aldatzeko egin duen proposamena ikusita.

Vistas la propuesta de Alcaldía para modificación del Anexo del Plan Estratégico de Subvenciones y la modificación del Anexo de Subvenciones Nominativas, aprobados para el año 2020.

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko uztailaren 20ko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 20 de julio de 2020,

Udal Osoko bilkurak honako erabaki hau hartu du:

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente

ERABAKIA

ACUERDO

Aurrena.- Eibarko Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina aldatzea,

Primero.- La modificación del Anexo del Plan Estratégico de Subvenciones

ondoren aipatuko den dirulaguntza-lerro hau jasotzeko:

del Ayuntamiento de Eibar, incorporando la siguiente línea de subvención,

HELBURUAK: gizarte-egoera ahulean dauden pertsonei laguntzea, eta, bereziki, haurrei.

OBJETIVOS: Ayuda a las personas en situación de vulnerabilidad social y con especial incidencia en la infancia

LORTU NAHI DIREN ONDORIOAK: pertsona eta familia onuradunek elikadura- eta higiene-beharrak ziurtatuta izatea.

EFECTOS PRETENDIDOS: que las personas y familias beneficiarias tengan asegurado las necesidades de alimentación e higiene cubiertas

KOSTUA: 55.000,00 €

COSTE: 55.000,00 €

FINANTZAKETA: Gizarte-ekintzaren arloan, "Txoke-planean" hartutako neurrien artean dago –hau da, herritar guztien gutxieneko beharrak estaltzea–.

FINANCIACION: se contempla dentro de las medidas adoptadas en el "Plan de choque" en el área de acción social – cobertura de las necesidades mínimas a toda la ciudadanía".

DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA: dirulaguntza izenduna.

PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN: Tipo de subvención nominativa.

Bigarrena.- indarrean dagoen Aurrekontuaren dirulaguntza izendunen eranskina aldatzea lerro berri hau jasotzeko:

Segundo.- Modificar el anexo de subvenciones nominativas del presupuesto en vigor para recoger la nueva línea de subvención:

DIRULAGUNTZA LERROA.	URTEKO KOSTUA.	FUNTZIONALA
HELBURUA: Gizarte-egoera ahulean dauden pertsonei laguntzea, bereziki haurrei. ONURADUNA: GURUTZE GORRIA	55.000,00€	230.10

LINEA DE SUBVENCION	COSTE ANUAL	FUNCIONAL
OBJETO: Ayuda a las personas en situación de vulnerabilidad social y con especial incidencia en la infancia. BENEFICIARIO: CRUZ ROJA	55.000,00€	230.10

19. Eibarko Udalaren Hirigintza Planeamendurako Aholku Batzordea

19. Propuesta de modificación del Reglamento del Consejo Asesor de

arautzen duen Udal Erregelamendua aldatzeko proposamena.

Gai zerrendatik kendu da, 2020ko uztailaren XX(e)ko HIrigintza, Obra eta Ingurumeneko Lan Batzordearen irizpena ez delako baliozkoa.

planeamiento urbanístico del Ayuntamiento de Eibar.

Queda retirado del orden del día debido a que el dictamen de la Comisión de Trabajo de Urbanismo, Obras y Medio Ambiente, de xx de julio de 2020 no resulta válido.

20. Sostoatarren 14 112.01 Jarduketa Isolatuaren Xehetasunezko Azterlanari behin betiko onespena ematea.

EAJ-PNV Taldeko bozeramaileak gaia mahai gainean uzteko egindako eskaera bozkatu da, eta ez da onartu, honako emaitza honekin:

BOZKETAREN EMAITZA: EZ ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 6 - Eibarko EAJ-PNV.

KONTRAKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE).

ABSTENTZIOAK: 6 - EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

Xehetasun Azterlana behin betiko onartzeko irizpena bozkatu da.

BOZKETAREN EMAITZA: EZ ONARTUA

ALDEKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE).

20. Aprobación definitiva del Estudio de Detalle de la Actuación Aislada 112.01 Sostoa Tarren nº 14.

Sometida a votación la solicitud del Portavoz del Grupo Eibarko EAJ-PNV de dejar sobre la mesa el asunto, no se aprueba con el siguiente resultado:

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: NO APROBADO.

VOTOS A FAVOR: 6 - Eibarko EAJ-PNV.

VOTOS EN CONTRA: 8 - PSE-EE (PSOE).

ABSTENCIONES: 6 - EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

Se somete a votación el dictamen de aprobación definitiva del Estudio de Detalle,

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: NO APROBADO

VOTOS A FAVOR: 8 - PSE-EE (PSOE).

KONTRAKO BOTOAK: 10 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (4).
ABSTENTZIOAK: 2- Elkarrekin Eibar-Podemos (1). eta EH Bildu Taldeko Astigarraga Arrizabalaga andrea (1) ez du botorik eman bideo-konferantziaren deskonexioagatik.

VOTOS EN CONTRA: 10 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (4).
ABSTENCIONES: 2 - Elkarrekin Eibar-Podemos (1) y la Sra. Astigarraga Arrizabalaga del Grupo EH Bildu (1), quien se abstiene de votar por desconexión de la videoconfencia.

2018ko azaroaren 22an, Elena Susaeta andreak, Promociones Cesilur SL sozietatearen izenean Xehetasun Azterlanaren ale bat aurkeztu zuen, Sostoatarren kaleko 14ko 112.01 Jarduera Isolatuaren partzelarena. Halaber, inpaktu akustikoari buruzko azterlana aurkeztu zen.

Con fecha 22 de noviembre de 2018, Dª Elena Susaeta en representación de Promociones Cesilur S.L. presenta un ejemplar del Estudio de Detalle la parcela de la Actuación Aislada AA 112.01 Sostoa Tarren 14. Se presenta asimismo el estudio de impacto acustico.

Dokumentazio osagarria eskatu ondoren, 2019ko maiatzaren 17an, Promociones Cesilur SL enpresak eskatutako dokumentazioa aurkeztu zuen: Ingurumenari buruzko dokumentu estrategikoa eta generoaren araberako inpaktuaren txostena.

Tras requerirse documentación complementaria con fecha 17 de mayo de 2019 Promociones Cesilur, S.L. presentó la documentación requerida: documento ambiental estratégico e informe de impacto en función del género.

2019ko ekainaren 1ean, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Administrazioaren Zuzendaritzak ingurumen-dokumentu estrategikoa igorri zuen, eta, hortaz, ingurumen-ebaluazio prozedura estrategiko sinplifikatuari eman zitzaion hasiera.

Con fecha 1 de junio de 2019 se recibió por la Dirección de Administración ambiental del Gobierno Vasco el documento ambiental estratégico por lo que se inició el procedimiento de evaluación ambiental estratégica simplificada.

2019ko uztailaren 19an, Gobernu Batzarrak Xehetasunezko Azterlanari hasierako onespena eman zion. Ekainaren 30eko

Con fecha 19 de julio de 2019 la Junta de Gobierno municipal aprobó inicialmente el Estudio de Detalle.

2/2006ko Lurzoruaren eta Hirigintzaren Legeko 98. artikulua ezarri bezala, hasierako onespenaren iragarkia 2019ko abuztuaren 5eko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman zen argitara, 20 eguneko epean, espedientea aztertu eta bidezkoak irizten ziren alegazioak aurkez zitezen.

Según lo establecido en el art. 98 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo se publicó anuncio de dicha aprobación inicial en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 5 de agosto de 2019a fin de que durante un plazo de 20 días pudiera examinarse el expediente y formular las alegaciones que procedan.

2019ko irailaren 3an Jesusa Odriozola Aguirrebeña andreak eta Pedro Mata Garate jaunak alegazioak aurkeztu zituzten, prozeduran atzera egitea eskatzen zuten sektoreko araudia betetzeko eta dokumentua zuzentzeko.

Con fecha 3 de septiembre de 2019 se presentaron alegaciones a la aprobación inicial por Dª Jesusa Odriozola Aguirrebeña y Pedro Mata Garate, en las que solicitaban la retroacción del procedimiento para dar cumplimiento a la normativa sectorial y corregir el documento.

Urriaren 3an, CESILUR enpresari egindako alegazioak igorri ziren, erantzun bat eman ziezaien. CESILUR enpresak 2019ko urriaren 16an bidali zuen erantzuna.

Con fecha 3 de octubre se remitieron las alegaciones formuladas a CESILUR para que pudiera contestar a las mismas. CESILUR remitió su contestación con fecha 16 de octubre de 2019.

2019ko azaroaren 26an, Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen Sailak —ingurumen-organo eskuduna— azaroaren 29ko ebazpena igorri zuen, zeinaren bidez Xehetasunezko Azterlanaren ingurumen-txosten estrategikoa formulatu zen. Bertan adierazten zen ez zela aurreikusten Xehetasunezko Azterlanak ingurumenean ondorio kaltegarri esanguratsurik eragingo zituenik, eta, beraz, ez zaiola ingurumen-ebaluazio estrategikorik egin behar.

Con fecha 26 de noviembre de 2019 se remitió por el Departamento de medio ambiente del Gobierno Vasco, órgano ambiental competente, la resolución de 29 de noviembre por la que se formula informe ambiental estratégico del Estudio de Detalle. En la misma se indica que no se prevé que el Estudio de Detalle vaya a producir efectos adversos significativos sobre el medio ambiente, y por tanto, no debe

someterse a evaluación ambiental estratégica ordinaria.

Txosten juridikoa egin da, non hauxe adierazten den aurkeztutako alegazioei buruz:

Se ha emitido informe jurídico en el que se indica respecto a las alegaciones presentadas:

-Xehetasunezko Azterlana izapidetzean aurreratu ote den, aldez aurretik ingurumen-jasangarritasunari buruzko nahitaezko txostenik gabe jendaurrean jarrita, ezetsi egin behar da. Izan ere, ingurumen-txosten estrategikoa eginda dago, eta bertan adierazten da ez dela aurreikusten Xehetasunezko Azterlanak ingurumenean ondorio kaltegarri nabarmenik izango duenik, eta, beraz, ez zaio ingurumen-ebaluazio estrategiko arrunta egin behar. Beraz, ezinezkoa zen ingurumen-ebaluazioak erabakiak hartzeko aldez aurreko prozesuan eragitea.

-Sobre si se ha anticipado en la tramitación del Estudio de Detalle habiéndolo sometido a exposición pública sin el preceptivo informe de sostenibilidad ambiental, hay que desestimar la misma, puesto que se ha formulado ya el informe ambiental estratégico y en él mismo se indica que no se prevé que el Estudio de Detalle vaya a producir efectos adversos significativos sobre el medio ambiente, y por tanto, no debe someterse a evaluación ambiental estratégica ordinaria, por lo que no podía haber influido la evaluación ambiental en el proceso de toma de decisiones previo.

-Kalitate akustikoaren helburuak ez betetzeari buruzko bigarren alegazioari dagokionez, nahikoa da esatea aurkeztutako inpaktu akustikoari buruzko azterlanaren arabera ez direla gainditzen, ez gaur egun, ez hemendik 20 urtera ere aplikatu beharreko kalitate akustikoaren helburuak, bai eguneko eta arratsaldeko aldietan, bai gaueko aldietan ere.

-Respecto a la segunda alegación relativa al incumplimiento de los objetivos de calidad acústica, baste decir que el estudio de impacto acústico presentado concluye que se no se superan los objetivos de calidad acústica aplicables tanto para el escenario actual como a 20 años vista, tanto en los períodos de día y tarde, como en el período nocturno.

-Xehetasunezko Azterlanaren gaitasunari dagokionez, 2/2006 Legearen arabera, antolamendu xehatuak ezarritako lerrokadurak eta sestrak seinalatu, zuzendu edo osatu besterik ez du egin behar. Alegazioan bertan adierazten da lerrokadura 5 metro mugituko dela HAPOn adierazitakoarekiko, hau da, ordenazioko eraikin berriaren luzeraren % 16. Egia esan, datu horiek aditzera ematen digute baita lerrokaduren berregokitze bat dela, HAPOk berak baimendua, lehendik dauden eraikinekin elkarguneak doitzeko edo lerrokadurak egokitzeko, zortasunen eta azpiegituren trazaduren ondorioz edo antzeko arrazoien ondorioz sortutako inguruabarren arabera.

-Respecto a la capacidad del Estudio de Detalle, según la ley 2/2006 sus funciones deben limitarse al señalamiento, la rectificación o la complementación de las alineaciones y rasantes establecidas por la ordenación pormenorizada. En la propia alegación se indica que la alineación se desplaza 5 m. respecto de la señalada en el PGOU lo que equivale al 16% de la longitud del nuevo edificio ordenado. En realidad estos datos también permiten indicar que se trata de un reajuste de las alineaciones, permitida por el propio PGOU con el fin de acordar encuentros con edificaciones existentes o de adaptar aquéllas en función de circunstancias sobrevenidas como consecuencia de servidumbres y trazados de infraestructuras o causas similares.

-Amaitzeko, eta laugarren alegazioari dagokionez.

-Para finalizar y en lo que se refiere a la cuarta alegación:

1.- Antolamendu berriak finkari eragiten dizkion kalteei dagokienez, alegazioan adierazten den bezala, HAPOk ez du ezartzen eraikina mugetatik zer gutxieneko tartera bereizi behar den. Bestetik, gertutasun handiago horrek kalte subjektibo bat eragiten du, baina ez du alegazioa egiten duenaren inolako eskubide edo zortasunik murrizten. Laburbilduz, ez da arrazoi nahikoa Xehetasun Azterlanaren

1.-En lo que se refiere a los perjuicios que la nueva ordenación causa a su finca, tal y como se indica en la alegación, el PGOU no fija una separación mínima de la edificación a linderos. Por otro lado esa mayor proximidad ocasiona un perjuicio subjetivo pero no restringe ningún derecho o servidumbre del alegante. En resumen no es motivo suficiente

onespena ukatzeko. Egia da, adierazten den bezala, eraikin berriaren eta Aizarna etxearen mugaren artean 0,8 metroko zabalera eta 20,5eko sakonera duen espazio publiko bat sortzen dela, sarbide eta mantentze zailekoa, eta hura zabortegi bihurtzeko arriskua dagoela. Horregatik, horrelakorik gerta ez dadin, baldintza gisa sartu beharko da eremu horretako urbanizazioak neurriak hartzea, eta eremu horretako garbitasuna eta mantenimendua eraikin berriaren jabeen kontura izan behar dela.

para denegar la aprobación del Estudio de Detalle. Sí que es cierto, como se indica, que se genera entre la nueva edificación y la linde de la casa Aizarna un espacio público de 0,8 m. de ancho por 20,5 de fondo de difícil acceso y mantenimiento, con vocación de convertirse en un basurero, por ello, como condición deberá incluirse que la urbanización de esa zona tome medidas para evitar que eso ocurra, y que el mantenimiento de la limpieza de esa zona deberá correr a cargo de los propietarios de la nueva edificación.

2.- Bigarrenik, Indalezio Ojanguren eta Sostoatarren kaleen arteko oinezkoentzako konexio berria kentzearena du hizpide, hain zuzen ere, gaur egun dagoena baino hirigintza-, ingurumen eta diseinu-kalitate handiagoko eskailera zuzen bat kendu nahi izatea, Xehetasun Azterlanean gaur egun dagoena utzita. Horren harira, gogoratu behar da 2019ko martxoaren txostenean adierazitakoa, genero-inpaktuari buruko ebaluazioari dagokionez:

2.-En segundo lugar hace referencia a la supresión de la nueva conexión peatonal entre las calles Indalezio Ojanguren y Sostoa Tarren, correspondiente a una escalera de tramo recto de superior calidad urbanística, ambiental y de diseño que la escalera actualmente existente que se pretende mantener con el Estudio de Detalle. A este respecto hay que recordar lo indicado en el informe de marzo de 2019 respecto a la evaluación de impacto de género:

, aipatutako lotura-eskailera bat dator definizio honekin (puntu sentikorra edo beltza), baina ez dago berariaz seinalatuta “Eibar hiri debekatua Proiektua”n. Horregatik, baiezta daiteke Xehetasun Azterlanak baduela garrantzirik generoaren ikuspegitik, eta, ondorioz, generoaren

, la mencionada escalera de conexión encaja en esta definición (punto sensible o negro), aunque no esté señalada expresamente en el “Proyecto Eibar ciudad prohibida”. Por ello se puede afirmar que el presente Estudio de Detalle si tiene relevancia

araberako Inpaktu Txosten bat aurkeztu beharko da, abiatze-egoera zein den aztertuko duena, hau da, zein den emakumeen eta gizonen egoera eremuan, bereziki segurtasunari dagokionez; bigarrenik, egoeraren emaitzen aurreikuspen bat egingo da, behin Xehetasun Azterlanean aurreikusitakoa garatu ondoren. Azterlan horren ondorioz, erabakitzen bada, Xehetasun Azterlanak —planteatuta dagoen bezala eutsiz gero— inpaktu kaltegarria izango duela berdintasunean, hau da, ingurune horretako segurtasun-baldintzetan, beharrezkoa izango da hobekuntzak sartzea.

desde el punto de vista del género y, en consecuencia, deberá presentarse un Informe de Impacto en función del género que analice la situación de partida, esto es, la situación de las mujeres y de los hombres en el ámbito, en especial en lo relativo a la seguridad, en segundo lugar, se realizará una previsión de resultado de situación una vez desarrollado lo previsto en el Estudio de Detalle. Si como resultado de este análisis se determina que, de mantenerse el Estudio de Detalle tal y como está planteado, tendrá un impacto negativo en la igualdad, esto es, en este caso, en las condiciones de seguridad de la zona, resultará necesario introducir mejoras.

Hobekuntza horiek eremurako segurtasun-helburuen eraginkortasuna osatzeko edo handitzeko neurriak izan daitezke, Xehetasun Azterlanaren hasierako edukitik harago joango direnak, eta aipatu den Genero Inpaktuaren Txostenean jaso beharko direnak.

Estas mejoras pueden ser medidas dirigidas a complementar o incrementar la eficacia de los objetivos de seguridad para el ámbito, que vayan más allá del contenido inicial del Estudio de Detalle, y que se deberán recoger en el mencionado Informe de Impacto de género.

Horren aurrean, aurkeztutako Xehetasun Azterlanaren V. Eranskinak honako hobekuntza hauek aurreikusten ditu:

Ante esto el Anexo V del Estudio de Detalle presentado prevé las siguientes mejoras:

Sostoatarren kalea eta Indalezio Ojanguren kalea lotzeko eskailera bere horretan uztea, baina ahal den neurrian haren segurtasun-

Mantener la escalera existente de conexión entre Sostoa Tarren e Indalezio Ojanguren, pero mejorando

baldintzak hobetuz, behar bezala saneatuz eta argiztatuz eta, egungo baldintzak nabarmen hobetuz.

en lo posible las condiciones de seguridad de la misma, ya que se pretende sanear e iluminar adecuadamente, y por tanto mejorar de manera importante sus condiciones actuales.

Gaur egungo lotura-eskailera joan-etorriko eskailera bat da, norabide desberdineko tarteekin, zoko eta bihurguneekin; horrek guztiak ibilbide osoa ikustea eragozten dio eskailera hasieran dagoenari, eta hori ezin da arindu argiztapen- eta saneamendu-neurrien bidez. Argi geratzen da oraingo eskailerak segurtasun-baldintza txarragoak dituela, indarrean dagoen antolamenduan HAPOk aurreikusten duen eskailera zuzena baino. Bestetik, HAPOk eremuaren fitxan urbanizazio-karga gisa ezartzen du. Unitate honen aurrez aurre dauden kale zatiak urbanizatu beharko dira. Bi kaleen arteko oinezkoentzako komunikazioa ebatziko da eta eraikinek hartzen ez duten azalera guztia urbanizatuko da.

La escalera actual de conexión, es una escalera de ida y vuelta, con tramos en sentidos encontrados, recovecos, que impide la visibilidad de todo el recorrido a quien se sitúa en el inicio de la misma, lo cual no puede paliarse con medidas de iluminación y saneamiento. En especial resulta claro que es una escalera que ofrece peores condiciones de seguridad que la escalera de tramo recto que prevé el PGOU en la ordenación vigente. Por otro lado el PGOU establece en la ficha del ámbito como carga de urbanización: Deberá urbanizar los tramos de calle que dan frente a la propia unidad. Se resolverá la comunicación peatonal entre las dos calles y se urbanizará toda la superficie no ocupada por la edificación.

Oraingo eskailera bere horretan lagatzeak HAPOk ezarritako urbanizazio-karga bat ezabatzen du, batere konpentsaziorik gabe, eta gainera, genero-inpaktu bat eragiten dio indarreko antolamenduari. Ondorioz, Xehetasun Azterlana onartzeko baldintza gisa, honako hau bete beharko da:

Aceptar el mantenimiento de la escalera actual elimina una carga de urbanización establecida por el PGOU, sin ninguna compensación, y además ocasiona un impacto negativo de género respecto a la ordenación vigente. Por consiguiente, como

condición para la aprobación del Estudio de Detalle se deberá incluir:

Eremuaren urbanizazioan, Indalezio Ojanguren eta Sostoatarren kaleak lotzeko oinezkoentzako eskaileraren ordez eskailera zuzen bat egin beharko da.

En la urbanización del ámbito se deberá sustituir la actual escalera de conexión peatonal entre las calles Indalezio Ojanguren y Sostoa Tarren por una escalera de tramo recto.

Bestalde, udal arkitekto andreak gaiaren inguruko txostena egin du hauxe adieraziz:

Por su parte la arquitecta municipal ha emitido informe en el que se indica que:

Kontuan hartuta gainditu beharreko desnibela, dagoen espazioa eta eskailera berri baten dimentsio-baldintzak (Kode Teknikoak eta Irisgarritasun Dekretuak ezarritakoak), ezin da desnibela konpondu tarte bakarreko eskailera batekin.

Dado el desnivel que se precisa salvar, el espacio disponible y los requisitos dimensionales de una nueva escalera (establecidos por el Código Técnico y el Decreto de Accesibilidad) no es posible solucionar el desnivel con una escalera de un único tramo.

Xehetasun Azterlanaren idazleek eskailera bat egokitu zuten, azken zatian eraikuntza-desarroilo berrirantz itzultzen zena. Soluzio horrek saihestu egiten ditu bisibilitaterik gabeko guneak eta konpondu egiten du segurtasun-arazoa, baina oraingo eskailera botatzea eskatzen du, eta haren azpian Iberdrolaren transformadore bat dago, Ipurua auzoa hornitzen duena.

Los redactores del Estudio de Detalle encajaron una escalera que volvía en su tramo final hacia el nuevo desarrollo edificatorio. Esta solución evita las zonas sin visibilidad y resuelve el problema de seguridad, pero implica la demolición de la escalera actual bajo la que se ubica un transformador de Iberdrola que da suministro al barrio de Ipurua.

Arazoa berriz ere aztertu ondoren, bada soluzio bat eskailera berri bat kalexkaren kanpoalderantz eraikitzea ahalbidetzen duena. Eskailera horrekin asko hobetzen dira bisibilitate-baldintzak, ez da

Analizada nuevamente la problemática existe una solución que posibilita construir una nueva escalera hacia el exterior del callejón. Con esta escalera se mejora mucho las condiciones de

beharrezkoa aurreko eskailera botatzea eta transformadore berri bat eraikitzea saihesten da.

visibilidad, no requiere demoler la escalera anterior y evita la construcción de un nuevo CT.

Laburbilduz, Xehetasun Azterlana onartzeko baldintza gisa hauxe ezarriko da: eremuaren urbanizazioan Indalezio Ojanguren eta Sostoatarren kaleak lotzeko oinezkoen eskaileraren ordez, berri bat eraikiko da, bisibilitaterik gabeko guneak saihesteko.

En conclusión se establecerá como condición de aprobación del Estudio de Detalle que En la urbanización del ámbito se deberá sustituir la actual escalera de conexión peatonal entre las calles Indalezio Ojanguren y Sostoa Tarren por una nueva que evite zonas sin visibilidad para las personas viandantes que la utilicen.

Ingurumen-txosten estrategikoan jasotako babes-neurriak eta neurri zuzentzaileak baldintza gisa sartu beharko dira, eremua eraikitzeko lizentzia ematean.

Las medidas protectoras y correctoras recogidas en el informe ambiental estratégico deberán recogerse como condiciones en la concesión de licencia.

Gainera, lizentzia emateko hasierako onespenaren txosten teknikoan jasotzen den bezala, urbanizazioaren obra osagarrien eranskin bat aurkeztu beharko da, eraikuntza-proiektutik aparte izapidetu beharrekoa, urbanizazio osoa xehetasunez aztertzeko, bereziki komunikazio-eskaileran ezarri beharreko hobekuntzak, bai eta lehendik dauden urbanizazio-zatiekiko eta erabilera publikoko zortasun-zatiekiko elkarguneak ere.

Además tal y como se recoge en el informe técnico de la aprobación inicial para la concesión de licencia se deberá presentar un anexo de obras complementarias de la urbanización, a tramitar de forma separada al proyecto de edificación, para analizar en detalle el conjunto de la urbanización, en especial las mejoras a implementar en la escalera de comunicación, así como los encuentros con la parte de urbanización preexistentes y las de servidumbre de uso público.

Hirigintza eta Obra Saileko lege-aholkulariaren txostena espedienteari

Incorporado al expediente el informe del Asesor Jurídico del Departamento

txertatuta; eta espediente hau izapidetzerakoan indarrean dauden araudi guztietan aipatzen diren izapideak bete direla kontuan hartuta.

de Obras y Urbanismo, y considerando que en la tramitación de este expediente se han observado los trámites que se relacionan en la normativa vigente.

Ondorioz, 2020ko uztailaren 21eko Hirigintza, Obra eta Ingurumen Lan Batzordearen aldeko irizpena kontuan hartuta,

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo de Urbanismo, Obras y Medo Ambiente, de 21 de julio de de 2020,

Udalbatzak, honako erabaki hau hartu du:

El Pleno municipal adopta el siguiente:

ERABAKIA

ACUERDO

Bakarra.- Sostoatarren 112.01 Jarduketa Isolatuaren Xehetasun Azterlanaren behin betiko onespenari ukoa ematea.

Único.- Rechazar la aprobación con carácter definitivo del Estudio de Detalle de la Actuación Aislada AA 112.01 Sostoa Tarren 14.

21. Euskal Autonomia Erkidegoko udalerriek Oinarrizko Lanbide Heziketako prestakuntza-zikloak emateko eskumenak eskuordetzeko Akordioaren indarraldia luzatzeko proposamena.

21. Propuesta para la ampliación de vigencia del Acuerdo de delegación de competencia para la impartición de Ciclos Formativos de Formación Profesional Básica por parte de los municipios de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Proposamenaren urgentzia aitortzeko bozketa egin da.

Se somete a votación la declaración de urgencia de la propuesta:

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA

ALDEKO BOTOAK: 19 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (4), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: (1) 1) EH Bildu Taldeko Astigarraga Arrizabalaga andreak ez du botorik eman bideo-konferentziaren deskonexioagatik.

VOTOS A FAVOR: 19 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (4), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: (1) Se abstiene de votar por desconexión de la videoconfencia la Sra. Astigarraga Arrizabalaga del Grupo EH Bildu.

Akordioaren indarraldia luzatzeko proposamena bozkatu da:

Se somete a votación la propuesta de ampliación de vigencia:

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA udalbatza osatzen duten kideen legezko gehiengo absolutua zela medio,

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA por mayoría absoluta legal de votos de los miembros que componen la Corporación

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: (0).

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: (0).

Ikusita Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza Sailaren jakinarazpena, Gobernu Kontseiluaren 2020ko uztailaren 28an hartuko den Akordioari buruzkoa, zeinaren bidez luzatu egingo baita Euskal Autonomia Erkidegoko udalerriek Oinarrizko Lanbide Heziketako heziketa-zikloak emateko eskumena eskuordetzeko akordioaren indarraldia, eta luzapen horren onarpenari dagokion udal akordioaren eskabidea,

Vista la notificación del Departamento de Educación del Gobierno Vasco sobre el próximo Acuerdo del Consejo de Gobierno de 28 de julio de 2020, por la que se ampliará el plazo de vigencia del Acuerdo por el que se delega la competencia para la impartición de ciclos formativos de Formación Profesional Básica por parte de los municipios de la Comunidad Autónoma de Euskadi.,

así como la solicitud de toma de acuerdo municipal de aceptación de dicha ampliación.

Ikusita:

- Ekonomia-Garapena, Enplegua eta Berrikuntza saileko teknikari andrearen txostena, 2020ko uztailaren 21ekoa.

- Idazkari akzidentalaren adostasun-oharra, 2020ko uztailaren 21eko
- Eta Udalaren kontu-hartzailearen 2020ko uztailaren 21eko txostena,

Vistos:

- el informe de la Técnica del departamento de Desarrollo Económico, Empleo e Innovación de 21 de julio de 2020.
- la nota de conformidad del Secretario Accidental, de 21 de julio de 2020.
- y el informe del Interventor Municipal de 21 de julio de 2020.

Udal Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

El Pleno Municipal adopta el siguiente

ERABAKIA

ACUERDO

Aurrena.- Eusko Jaurlaritzak Eibarko Udalari Oinarrizko Lanbide Heziketako heziketa-zikloak emateko eskumena Eibarko Udalari ikasturte batez eskuordetzea luzatzea onartzea, gainerako baldintza aldaezinak bere horretan eutsiz eta % 2ko igoera aplikatuz.

Primero.- Aceptar la ampliación por un curso de la delegación de competencia del Gobierno Vasco en el Ayuntamiento de Eibar para impartir ciclos Formativos de Formación Profesional Básica, manteniéndose el resto de condiciones inalterables y aplicando un incremento del 2%.

Bigarrena.- Hezkuntza Saileko Plangintza eta Antolakuntzaren Zuzendaritzari luzapenaren onarpenari dagokion akordioa bidaltzea.

Segundo.- Remitir a la Dirección de Planificación y Organización, certificación del acuerdo de aceptación de la ampliación.

22. Galderak eta erreguak.

22. Ruegos y Preguntas.

Eta, beste aztergarik ez dagoenez, eta gaueko hamarrak izanik, jarduneko Alkate-Udalburu jaunak amaitutzat eman du Osoko Bilkura, nik, Idazkari Nagusi naizen honek, horren guztiaren fede ematen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, y siendo las veintidós horas, el Sr. Alcalde-Presidente en funciones levanta la sesión, de todo lo cual yo, el Secretario General, doy fe.

O.I. / Vº Bº

JARDUNEKO ALKATE UDALBURUA/

EL ALCALDE-PRESIENTE FUNCIONES,

IDAZKARIAK / EL SECRETARIO

Alberto Albistegui Zamacola jauna

Juan Agustín Villafranca Bellido